

**DECLARATION OF PERFORMANCE***Declarația de performanță***according to Construction Products Regulation EU No 305/2011***conform Regulamentului (UE) nr. 305/2011 privind produsele pentru construcții***No. / nr. 1116-CPR-005**

1. Unique identification code of the product-type:

*Cod unic de identificare al produsului-tip:***Check valve for gas fire extinguishing systems HFC227ea, FK5-1-12***Vană de control pentru sisteme de stingere a incendiilor cu gaz HFC227ea, FK5-1-12*

2. Type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required pursuant to Article 11(4):

*Tipul, lotul sau numărul de serie sau orice alt element care permite identificarea produsului pentru construcții astfel cum este solicitat la articolul 11 alineatul (4):***CARF 33**

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

*Utilizarea sau utilizările preconizate ale produsului pentru construcții, în conformitate cu specificația tehnică armonizată aplicabilă, astfel cum este prevăzut de fabricant:***Components for gas extinguishing systems installed in buildings and field areas as a part of a complete operating system***Componente pentru sisteme de stingere a incendiilor cu gaz instalate în clădiri sau în zone de teren ca parte a unui sistem de operare complet*

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

*Numele, denumirea socială sau marca înregistrată și adresa de contact a fabricantului, astfel cum se solicită în temeiul articolului 11 alineatul (5):***Siemens SAS, ZI - 617 rue Fourny, F-78531 Buc Cedex - FRANȚA**

5. Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

*După caz, numele și adresa de contact a reprezentantului autorizat al cărui mandat acoperă atribuțiile specificate la articolul 12 alineatul (2):***Not applicable / Nu se aplică**

6. System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

*Sistemul sau sistemele de evaluare și verificare a constanței performanței produsului pentru construcții, astfel cum este prevăzut în anexa V:***Sistemul 1**

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonized standard:

*În cazul declarației de performanță privind un produs pentru construcții acoperit de un standard armonizat:***Centre National de Prévention et de Protection CNPP, 1116**

performed type testing and the initial inspection of the manufacturing plant and of factory production control with continuous surveillance, assessment and approval of the factory production control under system 1

*a efectuat încercarea de tip și inspectarea inițială a fabricii și a controlului producției în fabrică cu supraveghere, evaluare și autorizare continue ale controlului producției în fabrică în cadrul sistemului 1*

and issued following certificate:

**1116-CPD-005***și a emis următorul certificat:*

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

*În cazul declarației de performanță pentru un produs pentru construcții pentru care s-a emis o evaluare tehnică europeană:*

**Not applicable / Nu se aplică**

9. Declared performance:

*Performanța declarată:*

**All requirements including all Essential Characteristics and the corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined as described in the hEN mentioned in the table(s) below.**

*Toate cerințele, inclusiv toate caracteristicile esențiale, și performanțele corespunzătoare pentru utilizarea sau utilizările preconizate indicate la punctul 3 de mai sus au fost stabilite astfel cum se descrie în hEN menționate în tabelul (tabelele) de mai jos.*

Essential Characteristics	Caracteristici esențiale	Performance Performanță	Harmonized technical specification Specificațiile tehnice armonizate
Distribution of extinguishing media – Flow way	<i>Distribuția mijloacelor extinctoare</i> – <i>Curgere liberă</i>	Pass / Conform	EN 12094-13:2001 Clauza/Clauza 4.5
Operational reliability – General design – Internal pressure – Strength – Leakage – Impact  – Function and ambient temperatures	<i>Fiabilitate operațională</i> – <i>Proiect general</i> – <i>Presiune internă</i>  – <i>Putere</i> – <i>Scurgere</i> – <i>Impact</i>  – <i>Temperatură de funcționare și temperatură ambiantă</i>	Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform Pass / Conform	EN 12094-13:2001 Clause / Clauza 4.1 Clause / Clauza 4.3 Clause / Clauza 4.4 Clause / Clauza 4.6 Clause / Clauza 4.7 (only for check valves / numai pentru vane de control) Clause / Clauza 4.8
Durability against corrosion – Corrosion – Stress corrosion	<i>Durabilitate la coroziune</i> – <i>Coroziune</i> – <i>Coroziune sub tensiune</i>	Pass / Conform Pass / Conform	EN 12094-13:2001 Clause / Clauza 4.9 Clause / Clauza 4.10
Durability against vibration – Vibration resistance	<i>Durabilitate la vibrații</i> – <i>Rezistență la vibrații</i>	Pass / Conform	EN 12094-13:2001 Clause / Clauza 4.11

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

*Performanța produsului identificat la punctele 1 și 2 este în conformitate cu performanța declarată de la punctul 9.*

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

*Această declarație de performanță este emisă pe răspunderea exclusivă a fabricantului identificat la punctul 4.*

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

*Semnată pentru și în numele fabricantului de către:*

Buc, 16.06.2014

Siemens SAS

M. Farnik  
Research & Development Head

C. Lambert  
CPS Head SWE1

This declaration of performance does not imply any warranty for properties. The safety instructions of the relevant product documentation shall be observed.

*Prezenta declarație de performanță nu implică nicio garanție de proprietate. Instrucțiunile de siguranță din documentația produsului relevant trebuie respectate.*

**Siemens SAS**  
Headquarters / Sediul  
9, boulevard Finot  
FR-93527 Saint Denis Cedex 2

Siemens SAS  
Building Technologies Division  
ZI - 617 rue Fourny  
FR-78531 BUC cedex

Tel.: +33 (0) 1 49 22 31 00  
Fax: +33 (0) 1 49 22 34 13  
www.siemens.fr

Tel.: +33 (0) 1 30 84 66 00  
Fax: +33 (0) 1 39 56 42 08  
www.siemens.com/buildingtechnologies